



Pozvánka

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s. (KST ČR)
ve spolupráci s Justiční akademií

Vás srdečně zve na pětidenní kurz nejen pro překladatele právních textů
se zaměřením na veřejnoprávní a trestněprávní terminologii

TERMINOLOGICKÝ SEMINÁŘ – ANGLICKÝ JAZYK

pořádaný v prostorách Justiční akademie v Kroměříži
ve dnech 29. července – 2. srpna 2024

prezenčně

Přednášející a garant(i) programu:

Mgr. et Mgr. **Vladimíra Kvasničková**, odborná asistentka Katedry jazyků Právnické fakulty UK v Praze, právníčka, lektorka právnické angličtiny ČAK

Mgr. et Mgr. **Ondřej Klabal**, Ph.D., odborný asistent Katedry anglistiky a amerikanistiky FF Univerzity Palackého v Olomouci, specializující se na právní překlad, právník, lektor MU v Brně v rámci kurzu Právního minima pro překladatele a tlumočníky, soudní tlumočnick a soudní překladatel jazyků anglického a španělského

Doc. JUDr. **Nicole Grmelová**, Ph.D., vedoucí Katedry podnikového a evropského práva VŠE, působila jako právník-lingvista v Evropském parlamentu, externě spolupracovala se Soudním dvorem EU jako právník-lingvista, specializace: právo a instituce EU (pracovní jazyky čeština, angličtina, španělština)

Kurz se bude konat pouze v případě přihlášení minimálně 20 účastníků nejpozději do 1. července 2024

ÚČASTNÍCI OBDRŽÍ OSVĚDČENÍ O ABSOLVOVÁNÍ

Předběžný program:

- Veřejnoprávní terminologie
- Trestněprávní terminologie
- Trestné činy proti závazným pravidlům tržní ekonomiky, zneužití informace a postavení v obchodním styku, veřejné zakázky, ochrana oznamovatele
- Přestupky a trestné činy – srovnání přestupkové a trestní represe
- Trestní a občanské řízení – srovnání; trestní oznámení a zahájení trestního stíhání
- Insolvence, úpadek a související trestné činy
- Evropská unie a evropské trestní právo; mezinárodní justiční spolupráce

Kurz v rozsahu 36 hodin je určen pro soudní tlumočníky a soudní překladatele, pro překladatele právních textů a pro právníky, kteří si potřebují prohloubit a rozšířit odborné jazykové znalosti

K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR nejpozději **do 21. července 2024**.
Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny na další straně.



Účast je možná i s ubytováním v budově C Justiční akademie, a to pouze ve dvoulůžkovém pokoji a do vyčerpání omezené kapacity. Přednostně bude ubytování poskytnuto těm, kteří se zaregistrují a uhradí účastnický poplatek dřív. V Kroměříži je pestrá nabídka kvalitních hotelů, hostelů a penzionů, které také můžete využít pro individuální ubytování, nebo ubytování s rodinnými příslušníky či blízkými osobami a zvířecími mazlíčky. V budově Justiční akademie není možné poskytovat ubytování pro osoby blízké a je zde také přísný zákaz ubytování zvířat.

Účastnický poplatek

pro nečleny KST ČR:

7.500 Kč, resp. 360 EUR^{*)}

bez ubytování

8.655 Kč, resp. 420 EUR^{*)}

s ubytováním v budově C

pro členy KST ČR:

5.500 Kč

bez ubytování

6.655 Kč

s ubytováním v budově C

Ubytování v budově Justiční akademie je možné v omezeném počtu 40 pokojů v budově C, ul. U Sýpek 3921/11. Dvoulůžkové pokoje jsou hotelového typu se samostatným sociálním zařízením. V přihlášce k ubytování, prosíme, případně uveďte, s kým byste chtěli být ubytováni (předpokládáme vzájemnou domluvu účastníků). Ubytování je zajištěno již **od neděle 28. července 2024** od 14.00 hod. **K ubytování v budově C se přihlašujte prostřednictvím následujícího formuláře: <https://forms.gle/ssR671zo6V4a7Tbx6>**

V případě zrušení semináře ze strany KST ČR bude účastníkům, kteří uhradili účastnický poplatek, částka vrácena v plné výši. Přihlášení účastníci obdrží včas podrobnější informace, včetně informace o případné možnosti společného stravování.

Výuka bude probíhat každý den dopoledne i odpoledne, jen v pátek pouze dopoledne

tj.	08.30 - 10.00	<i>coffee/tea break</i>	10.20 - 11.50
a	14.00 - 15.30	<i>coffee/tea break</i>	15.50 - 17.20 (<i>polední pauza bude od 11.50 do 14.00</i>)

Pokyny k registraci:

Přihlaste se prosím co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách www.kstcr.cz v sekci „Nejbližší akce KST ČR“ po rozkliknutí názvu akce ODBORNÁ ANGLIČTINA – VEŘEJNOPRÁVNÍ A TRESTNĚPRÁVNÍ TERMINOLOGIE – letní kurz v KROMĚŘÍŽI. Konečná uzávěrka registrací k účasti je **21. července 2024 ve 24.00 hodin**. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR. Druh účastnického poplatku (pro členy/nečleny) je **nutno napsat a do poznámky** při vyplňování registrace – přihlášení, a **specifikovat „s ubytováním“/„bez ubytování“**.

Pokyny k úhradě účastnického poplatku:

Poplatek v českých korunách uhradte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXCZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci. **Specifický symbol: 701**

Organizace:

Petra Kameníková, členka představenstva KST ČR, petra.kamenikova@kstcr.cz, telefon: +420 774 725 518

Dotazy?

S případnými dotazy se, prosím, obraďte mailem na adresu petra.kamenikova@kstcr.cz, telefon: +420 774 725 518 nebo na adresu vedení kanceláře ilona.sprcova@kstcr.cz, telefon: +420 604 557 241.